



大正洋館の面影守る

館を⑧
訪ねて

▲株式会社飯島商店
(松尾町)

JR上田駅前から、緩やかな上り坂の松尾町。明治21年の信越線開通により、段丘を切り崩してできた通りです。柳町の北国街道沿いで、江戸時代から米・雑穀商を営んできた飯島商店も、このころ松尾町に移ってきました。その後水飴の製造に着手。この水飴と信州特産の果物・寒天とで菓子を作るようになりました。

「当初は、2階建ての土蔵づくりでした。そして洋館がはやった大正10年ころ、現在の建物に造り替えたようです」と社長の飯島浩一さんは語ってくれました。

(再生紙を使用しています)

1階には、店や帳場が。中心の部分は2階まで何もなくて、トラックがここまで入って、原料の搬入や製品の出荷をしていたそうです。

昭和40年ころ、松尾町通りの拡幅のときには、建物を浮かして、2間ほどコロで動かしました。

「拡幅されるまでは、松尾町には、白壁・かわら屋根の日本建築の中に、大正時代の洋館がいくつか立ち並んでいて、それはりっぱでした」と飯島さん。ほとんどが拡幅のときに取り壊されてしまったそうです。

商品の案内コーナーにでも、ということで1階の内部を改築して店舗に。そして15年程前からは、倉庫だった2階、3階も講堂に改装しています。

「現在も未完成です。外観と異質にならないように、楽しみながらぼつぼつやっています」と飯島さん。

この建物に対する、深い思いやりが感じられました。

平成6年度上半期(4月～9月)

歳入

予算現額	409億7,115万円
収入済額	145億 67万円
収入率	35.4%

市 税	160億 709万円 (48.4%)
市 債	67億9,940万円 (16.5%)
地方交付税	46億2,000万円 (61.5%)
国庫支出金	39億3,642万円 (15.6%)
諸 収 入	23億9,542万円 (5.3%)
県 支 出 金	16億3,277万円 (10.9%)
そ の 他	55億8,005万円 (33.6%)

※国庫支出金、県支出金、市債およびその他には、前年度繰越明許費繰越額を含む

歳出

予算現額	409億7,115万円
支出済額	156億5,643万円
執行率	38.2%

土 木 費	91億1,645万円 (17.3%)
教 育 費	67億3,000万円 (43.2%)
民 生 費	66億5,316万円 (40.6%)
総 務 費	57億 964万円 (34.6%)
公 債 費	34億 957万円 (52.0%)
農林水産業費	30億5,458万円 (26.3%)
衛 生 費	24億7,696万円 (46.8%)
商 工 費	21億5,289万円 (83.1%)
そ の 他	16億6,790万円 (58.0%)

※民生費、農林水産業費、商工費、土木費および教育費には、前年度繰越明許費繰越額を含む

一般会計は…

予算現額に対する収入率と執行率のグラフ

公営企業会計は…

※収益的収支	企業名	収 入	支 出
		(予算現額)	(予算現額)
産院事業		2億7,605万円	2億7,605万円
		1億5,811万円	1億2,571万円
水道事業		17億6,388万円	17億5,915万円
		9億5,496万円	8億6,961万円

※資本的収支	企業名	収 入	支 出
		(予算現額)	(予算現額)
産院事業		332万円	1,902万円
		0	311万円
水道事業		9億3,335万円	15億 924万円
		5,676万円	2億7,421万円

※収益的収支

事業の経常的な経営活動の収入支出を示すもの。

※資本的収支

将来の経営活動に備えて行う建設改良、現在の経営活動に用いられている施設にかかる企業債償還金などの収入支出を示すもの。

49人が喜びの受賞

市功績者表彰

平成6年度上田市功績者表彰式が、11月22日、市役所6階大会議室で行われ、49人が受賞されました。(敬称略)

■自治功績(6人)

▽櫻井公(67歳・御所) ▽西入貞美(79歳・千曲町) ▽馬場純雄(64歳・大湯) ▽丸尾静子(71歳・下紺屋町) ▽丸尾昇(61歳・上川原柳町) ▽吉川令子(65歳・下常田)

■教育・文化功績(9人)

▽荒井眞佐次(64歳・下紺屋町) ▽北川志ん(82歳・岩下) ▽春原新三郎(79歳・林之郷) ▽竹内重一(70歳・上沢) ▽田子忠介(89歳・御所) ▽堂野忠司(68歳・原町) ▽中村久枝(69歳・中之条) ▽矢島邦雄(66歳・中常田) ▽柳澤かづ(74歳・大久保)

■社会功績(11人)

▽尾崎美代子(70歳・長島) ▽工藤恭久(63歳・長島) ▽甲田芳夫(63歳・石神) ▽小林林平(73歳・須川) ▽土屋和昭(63歳・柳町) ▽中島静江(68歳・倉升) ▽中村幸造(74歳・鍛冶町) ▽新美欣也(63歳・大屋) ▽林義照(76歳・平井寺) ▽松山涉(71歳・丸堀町) ▽宮原泰助(72歳・柳沢)

■産業功績(23人)

▽金子範光(66歳・中之条) ▽川原政守(63歳・伊勢山) ▽北島正一(62歳・浦野) ▽清野直伊(64歳・新田) ▽小出耕一(70歳・中野) ▽小林昭兵(63歳・保野) ▽塩澤日吉(62歳・

市の動き

～11月～



- 2日…市民と市長の日（建設・交通産業経済）
- 3日…上田・小県映像祭表彰式（上田創造館）
- 4日…上田市マルチメディア情報センター安全祈願祭（県営上田リサーチパーク内）
- 9日…上田市戦没者追悼式・戦没者遺族大会（文化会館）
- 11日…官公庁懇話会（上田合同庁舎）
- 12日…市誌編さん委員会／第17回上田市高齢者文化祭（高齢者福祉センター）／第23回長野大学公開講座「マルチメディアと地域社会の将来」（竹下市長ら3人が講演、長野大学）
- 15日…施設を見る会（市内各施設、16日・18日も開催）
- 16日…ハイテクフォーラム'94（信州大学繊維学部）
- 18日…上田市一般廃棄物最終処分場安全祈願祭（下室賀地籍）／上田地域広域行政事務組合議会
- 22日…平成6年度上田市功績者表彰式／農業集落排水事業下之郷処理場火入れ式（同処理場）／フランチ・リスト室内管弦楽団（市民会館）
- 26日…国際家族年を考える親と子の集い（上田創造館）＝写真下＝
- 29日…県道真田・新田線改良促進期成同盟会陳情（県庁）／上田市自治会連合会臨時総会（上田創造館）



市では、皆さんに財政状況を理解していただくため、毎年上半期と下半期の2回、定期的に内容をお知らせしています。今回は、平成6年度上半期の会計別収支状況、地方債現在高、一時借入金、市有財産の状況についてです。（平成6年9月30日現在。万円未満は四捨五入してあります）

会計名	予算現額	収入済額	支出済額
土地取得事業	14億5,799万円	4,965万円	1億1,939万円
塩田有線放送電話事業	5,113万円	2,411万円	2,625万円
国民健康保険事業	56億1,254万円	22億7,831万円	20億7,493万円
交通災害共済事業	4,782万円	4,793万円	1,347万円
福祉事業 センター事業	9,941万円	3,354万円	4,301万円
老人保健事業	77億8,750万円	29億 265万円	30億2,572万円
農業集落排水事業	23億3,212万円	1億2,432万円	2億7,034万円
同和地区住宅新築資金等貸付事業	3億 553万円	9,806万円	1億5,110万円
公共下水道事業	68億8,890万円	6億7,666万円	17億6,469万円
合計	245億8,294万円	62億3,523万円	74億8,890万円

特別会計は…

地方債現在高

一般会計	282億9,964万円
特別会計	144億8,551万円
（合計）	427億8,515万円

一時借入金

16億円

市有財産

●積立金	71億 1万円	●山林	1,672万7,043㎡
●有価証券	5,879万円	●住宅	
●土地	194万5,866㎡	（敷地）	21万8,360㎡
●建物	29万1,562㎡	（建物）	6万 860㎡



11月22日に行われた市功績者表彰式典。49人が受賞の榮譽に（市役所6階）

- 五加) ▽新保正敏(63歳・上川原柳町)
- ▽鈴木誠(63歳・長島) ▽鈴木至誠(61歳・神畑) ▽高橋三男(64歳・上青木)
- ▽中村博昭(60歳・漆戸) ▽南波正雄(62歳・材木町) ▽南日袈裟好(69歳・鎌原) ▽橋本英夫(60歳・木町)
- ▽島中豊藏(74歳・原町) ▽花岡角男(62歳・北大手) ▽林忠男(63歳・浦野)
- ▽二木義忠(75歳・中村) ▽芳坂眞(69歳・山田) ▽両角喬男(61歳・木町)
- ▽山口武左エ門(77歳・宮之上)

上田創造館

1月の催し

☎231111

■プラネタリウム特別投影「冬の星空と海王星」

▷とき 平成7年1月5日(休)～7日(金)は午後1時30分～・3時～の2回、8日(日)は午前11時～・午後1時30分～・3時～の3回

■親子映画教室

▷とき 平成7年1月5日(休)・6日(金)午前10時～、午後2時30分～(上映時間は32分間)
▷上映作品 「アラジンとまほうのランプ」「さるのきも」「つるの恩がえし」▷参加費 無料▷定員 各回50名(先着順)

■第8回親子パソコン教室

▷とき 平成7年1月14日(出)午前9時～午後4時30分▷対象 上小地域の小学4年生～中学3年生までの初心者親子20名(先着順)
▷参加費 無料▷持ち物 筆記用具・昼食▷申し込み 平成7年1月8日(日)午前9時より電話で創造館へ

■第8回一般成人パソコン教室

▷とき 平成7年1月21日(出)・22日(日)午前9時～午後4時30分▷対象 上小地域在住または勤務する18歳以上の人20名(先着順)
▷受講料 500円▷申し込み 平成7年1月15日(日)午前9時より電話で創造館へ

■プラネタリウムで冬の星座をさがそう

▷とき 平成7年1月6日(金)・7日(出)午前10時～(約1時間)▷入場料 無料

■星空観望会

▷とき 平成7年1月21日(出)午後7時30分～9時(午後7時20分までに集合)▷参加費 無料▷その他 雨天・曇天時はプラネタリウムで説明。小中学生以下の人は保護者同伴で来場ください。



職業訓練指導員の 免許取得講習会へ

▽受講資格 ①1級または単

1級の技能検定合格者②関連する学科卒業後、大学卒2年、短大卒4年、高校卒7年以上の実



職業訓練指導員の免許を

務経験を有する人▽期間 平成7年1月30日(月)から2月4日(土)まで。時間は午前9時から午後5時まで▽ところ 上小高等職業訓練校(天神2)▽申し込み 平成7年1月10日(火)から1月20日(金)まで▽問い合わせ 上小高等職業訓練校(☎226666)、長野県職業能力開発協会(☎026229050)

県民文化会館で手 作りカレンダー展

●●● 県内の養護学校の生徒の作品を紹介する「手作りカレンダー展」が開かれます。

▽とき 平成7年1月4日(休)から1月16日(月)まで(ただし1月9日(月)は休館します)▽ところ 県民文化会館(長野市)

▽内容 県内の養護学校生徒の修学旅行の思い出や、身近な自然を描いた作品の展示▽入場料 無料▽問い合わせ 県民文化会館(☎0262260008)

下り(別所温泉行き)		上り(上田行き)	
上田発	別所温泉着	別所温泉発	上田着
22:15	22:42	22:51	23:18
22:46	23:15	23:35	0:02
23:30	24:00	0:40	1:07
0:35	1:05	1:20	1:50
1:18	1:45	2:00	2:30
1:58	2:25	2:40	3:10
2:38	3:05	3:20	3:50
3:18	3:45	4:00	4:30
3:58	4:25		

2年参り初詣 北向観音
臨時電車を運行
上田交通では、12月31日の深夜から元旦にかけて、次のとおり臨時電車を運行します。ご利用ください。

12月は 骨髓バンク推進月間



いのちを救えるのは
あなたかも知れない

●問い合わせ
保健予防課(内線1377)



1級・2級技能士 コース通信講座を

● ● ●
▽受講資格 実務経験のある人(1級については、修了時に1級技能検定の受検資格を得られる人) ▽申し込み方法 いつでも受け付けています。
▽受講期間 1年(標準) ▽受講料 1級:8350円、2級:6270円(平成7年1月1日より改定適用) ▽特典

■技能士コース(訓練科により選択科目があります)

一級	機械加工科 機械・プラント製図科	仕上げ科 建築大工科	板金科 機械検査科	配管科 建設機械整備科
二級	機械加工科 塗装科	仕上げ科 配管科	板金科 金属熱処理科	鑄造科 鉄工科
三級	電気機器組立科 木型製作科	機械・プラント製図科 建具製作科	機械検査科 印刷科	電気めっき科 広告美術仕上げ科
四級	建築大工科 金属プレス加工科	ブロック建築科 建設機械整備科	左官科	かわらぶき科

修了者は、技能検定の学科試験が免除されます。▽問い合わせ 雇用促進事業団長野職業能力開発促進センター(☎0262-2933)

愛知障害者職業能力開発校の訓練生

● ● ●
国立・県営の愛知障害者職業能力開発校では、障害者職業訓練生を次のとおり募集しています。

▽募集職種 情報技術系・事務印刷系・製図系・服飾縫製系・手工業系(印章彫刻科・園芸科)
▽訓練期間 1年 ▽応募資格 義務教育修了以上(ただし情報技術系は高卒程度の学力必要)の障害者で、障害が固定し寮生活など団体生活ができる者
▽入校日 平成7年4月7日
▽入校相談日 毎月第2・4水曜日 ▽受講料 無料 ▽特典 職業安定所の指示を受けて入校すると訓練手当などが支給されます。 ▽申し込み・問

い合わせ 上田公共職業安定所(☎26363)または愛知障害者職業能力開発校(愛知県宝飯郡一宮町・☎05339-32102)



技能が開くあなたの将来

放送大学の受講生 自宅で学習できます

● ● ●
放送大学は、テレビ・ラジオ(UHF、FM、上田ケーブルビジョン)を通じて自宅で学習できる大学(教養学部)です。18歳以上のかたならどなたでも入学でき、1科目だけでも学ぶことができます。

▽募集学生 全科履修生(大学卒業を目指すコース)、選科履修生(1年間で学べるコース)、科目履修生(6か月間で学べるコース) ▽出願受け付け 12月15日(木)~平成7年2月15日(水) ▽問い合わせ 放送大学本部(☎043(276)5111)、24時間テレホンサービス(☎03(3580)4600)

1月の相談

相談名	日時	会場など
法律相談 (予約制)	1月13日(金) 13:30~15:30	市役所 生活環境課 (南庁舎3階) (内線1389)
	1月26日(木) 13:30~15:30	
人権・悩みごと相談	1月5日(木) 13:00~16:00	市役所 電話 4100
土地建物相談	1月12日(木) 13:00~16:00	
農地問題相談	1月9日(月) 8:30~17:00	農業委員会 (本庁舎2階)
行政相談	1月9日(月) 10:00~15:00	西武デパート
心配ごと相談	毎週火曜日 10:00~15:00	社会福祉協議会 (☎ 27 2025)
法律相談 (予約制)	1月21日(土) 10:00~正午	上田商工会議所 (☎ 22 4500)
法律相談 (予約制)	1月18日(水) 13:30~15:00	
保険年金相談	毎週月~金曜日 9:00~16:00	市役所 生活環境課 (南庁舎3階)
市民相談 交通事故相談	毎週月~金曜日 9:00~16:00	
児童相談	毎週月~金曜日 9:00~16:00	児童保育課 (☎ 23 2000)
母子相談	毎週月~金曜日 9:00~16:00	児童保育課 (内線1636)
子育て相談	毎週月~金曜日 8:30~19:30 (土曜日は12:30)	東部保育園 保育センター (☎ 26 3096)

今月の納税

納期限は12月26日(月)

- 固定資産税 3期
(都市計画税)
- 国民健康保険税 6期

便利で確実な口座振替のご利用を

年末年始の食品等を 一斉取り締まり

● ● ●
年末年始には、多くの食品が短期間に大量に流通するため、食品の製造や調理などの取り扱いが粗雑になりがちです。そこで、県では食中毒や不良食品の発生などを未然に防止するため、12月15日(木)から来年1月14日(土)まで「年末年始食品等一斉取り締まり」を実施します。
期間中は、保健所の食品衛生監視員が菓子、食肉、魚介類な

どの取り扱い施設の衛生管理を監視指導します。
ふだんから作業所、調理場などの衛生管理に心掛け食品の安全確保に努めましょう。

防水スプレーを使用するときの注意

● ● ●
スキーシーズンを迎え、スキーウェアの防水・はっ水の目的で使用される防水スプレーによる中毒事故の発生が心配されます。防水スプレーは、使用を誤



中毒事故が多発しています

意する。③使用中、気分が悪くなったら、使用を中止して様子を見る。

エイズ相談窓口にお気軽に相談を!

● ● ●
保健所では、エイズについて不安を持ち悩んでいる人や、HIV(エイズウイルス)抗体検査を受けた人などが相談するための「エイズ相談窓口」を開設しています。相談内容についての秘密は固く守られますので、お気軽にご相談ください。
▽問い合わせ 上田保健所(☎ 7149)

● ● ●
と、めまい、咳、発熱、呼吸困難などが起こり、重症の場合は、入院することもありますが、使用にあたっては次の事項に十分注意してください。
▽注意事項 ①事前に注意書きをよく読んで使用する。②吸い込まないようにできるだけ屋外で使用する。やむを得ず屋内で使用する場合は、換気に十分注

読書普及運動の一環としての

講演会

- とき 平成7年1月14日(土) 午後1時30分~3時30分
- ところ 中央公民館(材木町)3階大会議室

- 講師 山本茂実さん
- 演題 「読書と人生」

- 問い合わせ 図書館(☎ 22 0880)

■ 山本茂実さん
プロフィール ● 大正6年松本市に生まれる。松本青年学校教師を経て昭和23年に上京し早稲田大学文学部哲学科に入学。処女作「生き抜く悩み」がヒット。人生雑誌「葦」を創刊する。昭和43年「あゝ野麦峠」を発表。女工史の記録文学として大きな反響を呼び映画化された。ほかの著作に「松本連隊の最後」「喜作新道」「高山祭」など。また、青年海外協力隊の創立以来講師を務めている。

健康

い ち ばん



●窪田翔太くん
(1歳6か月・浦野)
「男三人兄弟の末っ子です。とにかく元気でした。と母の由美子さん」

保健ガイド

保健予防課 (内線 1374)

■1月の乳幼児健康診査

▷受付時間 いずれも午後1時～2時 ▷持ち物
母子健康手帳、バスタオル(4・10か月児)、歯ブラシ
(1歳6か月児)。1歳6か月児は、赤ちゃん手帳の中
にある健康診査票に記入してお持ちください。3歳児
は健康診査票と視聴覚検査のアンケートをお送りしま
すので、ご記入のうえお持ちください。また、尿検査
のスポイトもお持ちください。

■保健センター (市役所南庁舎2階)

健 診	実施日	生 年 月 日
4 か 月	1月10日	6. 8. 16～8. 31
	1月25日	6. 9. 1～9. 25
10 か 月	1月11日	6. 2. 16～2. 28
	1月26日	6. 3. 1～3. 15
1歳6か月	1月12日	5. 6. 16～6. 30
	1月31日	5. 7. 1～7. 15
3 歳	1月6日	3. 12. 1～12. 15
	1月20日	3. 12. 16～12. 31

■塩田母子健康センター (塩田地区)

4 か 月	1月13日	6. 8. 16～9. 15
10 か 月		6. 2. 16～3. 15
1歳6か月	1月17日	5. 5. 16～7. 15

■川西社会福祉センター (川西地区)

4 か 月	1月18日	6. 8. 16～9. 15
10 か 月		6. 2. 16～3. 15
1歳6か月		5. 6. 16～7. 15

年末年始
の
ごみ収集

ルール、守ってネ!

クリーンセンター(☎220666)

	収 集	持ち込みの受け付け
12月23日(金) (天皇誕生日)	通常の金曜日地区のみ収集 (特別収集)	午前8時30分～11時45分 午後1時～4時
29日(木)	通常の木曜日地区のみ収集 (特別収集)	午前8時30分～11時45分 午後1時～4時
30日(金)	通常の金曜日地区のみ収集 (特別収集)	午前8時30分～11時45分 午後1時～4時
31日(土)	休 み	直接持ち込みのみ受け付けます 午前8時30分～11時45分
1月1日(日)	休 み	休 み
2日(月)		
3日(火)		
4日(水)	平常どおり収集	平常どおり受け付け

市役所・
各施設など

年末年始 の休業日

◆市役所 (豊殿・塩田・川西支所)

12月29日(休)から1月3日(火)まで業務は休みになります。なお、戸籍の届け出(出生・死亡など)は、市役所宿直室(本庁舎西側入り口)で扱います。

◆水道修理

水道管の凍結など水道事故は、市役所宿直室(☎4100)へご連絡ください。

◆トイレのくみ取り

12月29日(休)から1月3日(火)まで休みになります。12月23日(金)は操業します。例年、年末になるとトイレのくみ取りが集中し、ご希望の日にお伺いできない場合がありますので、できるだけ1月に延ばすようお願いします。

■各施設の年末年始の休業日

施 設 名	休 業 日
図 書 館	12月28日～1月5日 (期間中の返却は返却ポストへ)
市民の森スケート場	12月29日～1月1日
大星斎場 (火 葬)	12月31日午後～1月2日
(ペット火葬)	12月30日～1月3日
塩田の館、働く婦人の家 サンワーク上田、点字図書館 市民会館、上田創造館 文化センター、各公民館 勤労青少年ホーム、福祉会館 観光会館、産院(1/3は緊急当番医)	12月29日～1月3日
博物館、山本鼎記念館 信濃国分寺資料館 勤労者福祉センター	12月28日～1月4日
高齢者福祉センター(一般利用)	12月28日～1月3日
児童館・児童センター	12月29日～1月6日
アクアプラザ上田(1月1日～営業)	12月28日～31日